

# Porta Oscura e Torre dell'Orologio

## Oscura gate and Clock Tower



Trapani  
Centro Storico

Sec. XIII / XIII Century

Questa è la più antica porta della città, l'unica rimasta delle quattro di accesso al nucleo urbano a forma quadrangolare che caratterizzava Trapani nell'antichità. Si apre sulla Via Torrearsa, realizzata nel sec. XIII per volere di Giacomo d'Aragona. Gli antichi quartieri Casalicchio e di Mezzo, si trovano alle sue spalle.

### Lo stemma della città di Trapani

La Torre dell'Orologio è verosimilmente una delle cinque torri raffigurate nello stemma della città di Trapani, forse insieme alla Torre Pali oggi scomparsa, alla Torre Vecchia, alla Torre del Castello di Terra e alla Torre Pelia-de o del Castello di Mare detta anche Colombaia. Lo stemma inoltre riporta tre archi, posti sul mare azzurro, interpretati come l'acquedotto che originariamente collegava il centro urbano alle sorgenti del Monte Erice. Le torri, sullo sfondo rosso, sono sormontate da una falce che allude al mito di fondazione della città che racconta come la dea Cerere, durante la ricerca della figlia Persefone, rapita da Plutone, lasciò cadere in mare la falce che si tramutò nella lingua di terra sulla quale sorse la città.

*This is the oldest entrance to the city; the only one of the four entrances that reaches the urban centre in a quadrangular form; a distinguishing trait of Trapani in ancient times. The gate to the city opens on Via Torrearsa, realized in the eighteenth century by Giacomo d'Aragona. The old "Casalicchio" and "di Mezzo" quarters are at its shoulders.*

### The coat of arms of the city of Trapani

*The Clock Tower is most likely to be one of the five towers depicted in the coat of arms of the city of Trapani, possibly together with the Pali tower, which doesn't exist today, Vecchia (Old) Tower, Castello di Terra (Land Castle) Tower and Pelia-de Tower or of the Castello di Mare (Castle of the sea) Tower, also known as the Colombaia. In addition, the coat of arms depicts three arches, placed over a blue sea, which are interpreted as the aqueduct which originally connected the city centre to the springs of Mount Erice. The towers, on a red background, are surmounted by a sickle which alludes to one of the myths about the foundation of the city which tells of the Goddess Ceres who, during her search for her daughter Persephone kidnapped by Pluto, dropped a sickle into the sea which transformed into the strip of land on which the city rose.*

12



P.zza Mercato del Pesce



- 7 Palazzo Riccio, Baroni di S. Gioacchino
- 8 Chiesa del Collegio dei Gesuiti  
*Church of the College of the Jesuits*
- 9 Palazzo Senatorio
- 10 Chiesa di Santa Maria del Soccorso  
*Church of S. Maria del Soccorso*
- 11 Chiesa di San Nicola  
*Church of S. Nicola*
- 30 Piazza del Mercato del Pesce  
*( Fish Market Square )*



[www.visittrapani.it](http://www.visittrapani.it)



European Tourist and Cultural routes  
La Via del Sale e il Patrimonio della  
Sicilia Occidentale



REALIZZATO SECONDO  
GLI STANDARD CISTE